

JAWNOGRZESZNIK (85) *sb m*

jawnogrzesznik (78), **jawny grzesznik** (7) *OpecŻyw* (6), *RejAp* (1).

W pisowni rozłącznej: jawny grzesznik (7), jawno grzesznik (3), *w pisowni łącznej*: jawnogrzesznik (75).

a oraz o jasne (*w tym*: w a 1 r. błędne znakowane); -e- (4), -é- (3); -e- *KochPs*; -e- : -é- *OpecŻyw* (3 : 3).

sg *N* jawnogrzesznik (18). ◊ *G* jawnogrzesznika (13). ◊ *A* jawnogrzesznika (9). ◊ *I* jawnogrzeszniki(e)m (3). ◊ *L* jawnogrzeszniku (3). ◊ *V* jawnogrzeszniku (5). ◊ *pl N* jawnogrzesznicy (12). ◊ *G* jawnogrzesznikow (8); -ów (1), -(o)w (7). ◊ *D* jawnogrzesznikom (2). ◊ *A* jawnogrzeszniki (3). ◊ *I* jawnogrzeszniki (9).

Sł stp, Cn notuje, Linde XVI – XVII w. (z Cn).

*Człowiek publicznie przestępujący przykazania, obowiązujące każdego Izraelitę; w okresie intertestamentalnym nadawano tę nazwę również poborcom podatków i cel; także ogólnie: grzesznik, człowiek występny; publicanus BartBydg (85) : Zaprawdę wam to powiem/ i jże iawni grześlnicy ij niepoczelne żony/ vprzędzą wás do królewstwa niebiełkięgo *OpecŻyw* 74v, 62 [2 r.], 62v, 74v; *BartBydg* 126; *TarDuch* B4v; *SeklWyzn* d2; *KrowObr* 49; *MAttheuż* Apoštoł [...] żyd z narodu Iudá/ y z iawnogrzełznikow/ to iełt ze cła poboru/ wftąpił na łtolec łwięty po wftąpieniu Pána Kryftułowym w niebo. *BielKron* 144; rychley niełłachetnego iawnęgo thákiego grzełzniká miełobą ząwždy w powadze máią/ niźli owęgo pocźciwego á cnotliwego *RejAp* 179v, 43; *RejPos* 74v, 200v 202, 309, 327 (23); *KuczbKat* 360; A łpołob łpowiełdzi Krzełciáńłkiew/ wyrażił nam Pan Kryftus w onym łynu Márnotrátny^m y iawnogrzełzniku. *WujJudConf* 81 v; *BudNT* c3 przedm [2 r.]; Boże/ [...] Broń mię przeciw zuchwáłcom/ y iawnogrzełznikom *KochPs* 85; *SkarŻyw* 172; *LatHar* [+9], 109 [2 r.], 153, 254; *WujNT* Ccccc3.*

W porównaniach (12): *RejKup* r8; dzyękuieć moy myły Panie iżem nie iełt ták zły iáko ini ludzye/ y iáko y then iawnogrzełznik. *RejPos* 325; Także theż y my vczynimy nędzny Zácieużzowie/ kthorzy vftáwicznie iáko iawnogrzełznicy leżemy na tym nędznym mycie/ á ná łprołnych á rozmáitych háńdloch łwiátá tego *RejPos* 351, 120, 199v, 200v, 328; *ReszPrz* 9; *GrabowSet* T2; zmiłuy się nádemną/ iákoś się zmiłował nad łotrem onym/ y nád iawnogrzełznikiem. *LatHar* 141, 145; *WujNT* 76.

W charakterystycznych połączeniach: jawnogrzesznik marny, nędzny (8), nieszlachetny, pokutujący (a. pokutę czyniący) (2), (dzisiejszego) łwiata tego (4), ubogi (2), ukorzony, upadły; pod osobą (w osobie) jawnogrzesznika (4).

Szeregi: »celnik, mytnik, (a, albo) jawnogrzesznik« [szyk 2 : 1] (2 : 1): *KrowObr* 9; Pátrzayże co tu łobýe s tego zá pociechę vmnożyć małz nędzny celniku á nędzny iawnogrzełzniku łwiátá tego *RejPos* 325; Y z Páwłá przenáłłádownce/ vczynione iełt nacźynie wybráne: y z Mytniká iawnogrzełzniká *SkarŻyw* 168.

»cudzołožnik, jawnogrzesznik« (1): [*Pan*] Cudzołožniki/ iawnogrzełzniki z onych dekrétow wywodził/ ktore ná nie vftáwione były *RejPos* 10.

»jawnogrzeszniak a człowiek dzisiejszego świata« (1): O nędzny iawnogrzeszniaku a nędzny człowiecze dzisiejszego świata tego/ [...] Słuchayże [...] rady Pána swego *RejPos* 201v.

»grzesznik (a. grzeszny) i (a, abo) jawnogrzeszniak« = *publicanus et peccator Vulg* [szyk 11 : 3] (14): *OpecŻyw* 60v; Iezu ktoris z iawnogrzeszniaki y zgrzesznemi iedząc/ ku pokucie ie przywał [!] łmi. łie nad nami. *TarDuch* B4; *Leop Matth* 9/11 [2 r.]; A tu napirwey vważay moy miły Krześciániłki człowiecze/ iż tego żadnym obyczaiem zeznać nie możesz/ abyś nie był z licżby tych grzesznikow abo iawnogrzeszniakow. *RejPos* 169, 166v [4 r.], 167, 167v, 308, 324 [2 r.].

»nędznik a jawnogrzeszniak« (1): Aleć nam to nędznikom a tym iawnogrzesznikom światá tego ty źwierciadła wywieszone/ abychmy łie przypátruiąc temu/ cieżyli łie tym *RejPos* 325.

»poganin i (a) jawnogrzeszniak« [szyk 6 : 1] (7): Coż my tedy rzeczemy nędzni pogáni a nędzni iawnogrzeszniacy/ ktorzy vřtáwicznie leżymy w grzechu *RejPos* 74, 120; *SkarJedn* 67; *ReszPrz* 9; Kościolá teź kto nie łłucha/ zá pogániná y iawnogrzeszniaká bywa pocżytány *LatHar* 112; *WujNT* 30, 76.

»przestápnik a jawnogrzeszniak« (1): PRzybliźáli łię przestápnicy a iawnogrzeszniacy ku Pánu/ aby łłucháli łłowá iego *RejPos* 165v.

»jawnogrzeszniak a złoczyńca« (1): O nędzny Iopie/ o nędzny Dawidzye/ thy káždy márnny iawnogrzeszniaku a złoczyńco światá tego przypomni łobie ielłiżeś thy był kiedy czyni podobien do tych łświętych łłudzi *RejPos* 309.

Synonimy: celnik, mytnik, poborca.

Cf JAWNIEGRZESZNIK, **JAWNOGRZESZNY**